

## English below

Die **Heidelberger Akademie der Wissenschaften** (Akademie des Landes Baden-Württemberg - Körperschaft des öffentlichen Rechts) ist eine außeruniversitäre Forschungseinrichtung auf dem Gebiet kultur- und geistesgeschichtlicher Grundlagenforschung mit mehr als zwanzig Forschungsprojekten und über 200 Beschäftigten.

Im Projekt „*Bibelglossare als verborgene Kulturträger. Judäo-französischer Kulturaustausch im Hochmittelalter*“ sind zum nächstmöglichen Zeitpunkt zwei Stellen als

## wissenschaftliche\*r Mitarbeiter\*in (w/m/d)

in **Vollzeit** (100%) zu besetzen. Der Dienort ist Heidelberg.

Das judaistisch-romanistische Projekt (Laufzeitende 2040) widmet sich erstmalig umfassend der Edition, Aufarbeitung und Dokumentation mittelalterlicher hebräisch-französischer Bibelglossare. Die hier dokumentierte Sprach- und Literaturtradition soll erstmals in einem interdisziplinären Team in ihrer kulturwissenschaftlichen, linguistischen und theologiegeschichtlichen Bedeutung aufgearbeitet werden. Hierfür werden zwei herausragend qualifizierte Wissenschaftler:innen für den judaistischen Arbeitsbereich gesucht (Post-Doc), die bereit sind, ihre fachspezifischen Kompetenzen in das Projekt einzubringen.

Zu den Aufgaben gehören die editorische Aufarbeitung, Dokumentation und Annotation der Glossen / *Le'azim* und ihrer hebräischen exegetischen Kommentierung in den hebräisch-französischen Glossaren, die wissenschaftliche Weiterentwicklung des Projektes, die Kommunikation der Forschung und ihrer Ergebnisse in den Lehr- und Forschungsbetrieb der Hochschule für Jüdische Studien Heidelberg, die wissenschaftliche Vorbereitung von und Mitarbeit an Konferenzen und Workshops sowie Vertretung des Projektes auf internationalen Konferenzen, die Mithilfe bei der Dokumentation der wissenschaftlichen Ergebnisse für die weiteren Förderperioden sowie Publikationen (Working papers; Aufsätze; Monographie).

Erwartet werden eine abgeschlossene Dissertation in Judaistik / Jüdische Studien, sehr gute Hebräisch- und Aramäischkenntnisse, Kenntnisse in den Kultur- und/oder Literaturtheorien des mittelalterlichen Judentums in Westeuropa (v.a. Ashkenas; Nordfrankreich); Französischkenntnisse und Erfahrung mit Projektforschung mit digitalen Methoden sind erwünscht.

Wir freuen uns auf Bewerbungen von qualifizierten Wissenschaftler\*innen, die teamfähig und motiviert sind, ein neues Forschungsvorhaben engagiert mit aufzubauen, und die Freude am Erlernen neuer Forschungsmethoden mitbringen. Es gibt die Möglichkeit zur Abfassung einer Habilitationsschrift an der Universität Heidelberg.

Die Stelle wird nach Entgeltgruppe 13 TV-L vergütet und ist zunächst bis zum 31.12.2025 befristet. Schwerbehinderte Bewerber\*innen werden bei gleicher Eignung bevorzugt berücksichtigt.

Bewerbungen mit Bewerbungs- und Motivationsschreiben, Curriculum vitae, Zeugnissen, ggf. Publikationsliste sowie einem wissenschaftliches Referenzschreiben richten Sie bitte per email in einem PDF-File bis zum **31.12.2022** an [hanna.liss@hfjs.eu](mailto:hanna.liss@hfjs.eu) und [stephen.doerr@urz.uni-heidelberg.de](mailto:stephen.doerr@urz.uni-heidelberg.de).

The Heidelberg Academy of Sciences and Humanities (Baden-Württemberg State Academy) is a non-university research institution in Heidelberg, Germany. It conducts basic research with a focus on cultural studies and humanities with more than twenty research projects and over 200 employees.

The research project “*Bible Glossaries as Hidden Cultural Carriers. Judeo-French Cultural Exchange in the High Middle Ages*” is inviting applications for the following full-time position:

## **Postdoctoral Scholar in Jewish Studies (f/m/d)**

The interdisciplinary project “Bible Glossaries” (Jewish and Romance Studies, scheduled to run until 2040) is dedicated to the edition, processing and documentation of Medieval Hebrew-French Bible glossaries. The linguistic and literary tradition documented here is to be processed in an interdisciplinary team in its cultural-scientific, linguistic, and theological-historical significance. For this purpose, the PIs are looking for two exceptionally qualified research fellows (Post-Doc) willing to contribute his/her specialist competencies to this project.

### **Your tasks:**

- Edition, translation, and annotation of the Hebrew glosses (*Le'azim*) and their exegetical explanations in the Hebrew-French glossaries
- Further development of the project
- Communication of your research and results within the project as well as within the teaching and research activities of the Center for Jewish Studies Heidelberg
- Scientific preparation of and contribution to conferences and workshops of the project

### **Your profile:**

- A completed dissertation in Jewish Studies.
- Very good knowledge of Hebrew and Aramaic
- Profound knowledge in the culture and literature theories relevant to the Western European Medieval Jewish Culture.
- Capacity for teamwork
- Knowledge of French and Experience with project research welcome

The position is remunerated according to salary group E13 TV-L. The appointment is initially limited to 31.12.2025, but can be extended based on positive evaluation of the project. Successful candidates are expected to work from Heidelberg. The Heidelberg Academy of Sciences and Humanities stands for equal opportunities and diversity. Qualified female candidates are especially invited to apply. Persons with severe disabilities will be given preference if they are equally qualified.

The application deadline is **31.12.2022**. Please send your application (including a cover letter, curriculum vitae, a list of publications, a copy of PhD certificate and a letter of recommendation) via e-mail (in a single PDF document) to the project leaders, Prof. Dr. Hanna Liss [Hanna.liss@hfjs.eu](mailto:Hanna.liss@hfjs.eu) and Stephen Dörr [stephen.doerr@urz.uni-heidelberg.de](mailto:stephen.doerr@urz.uni-heidelberg.de)